

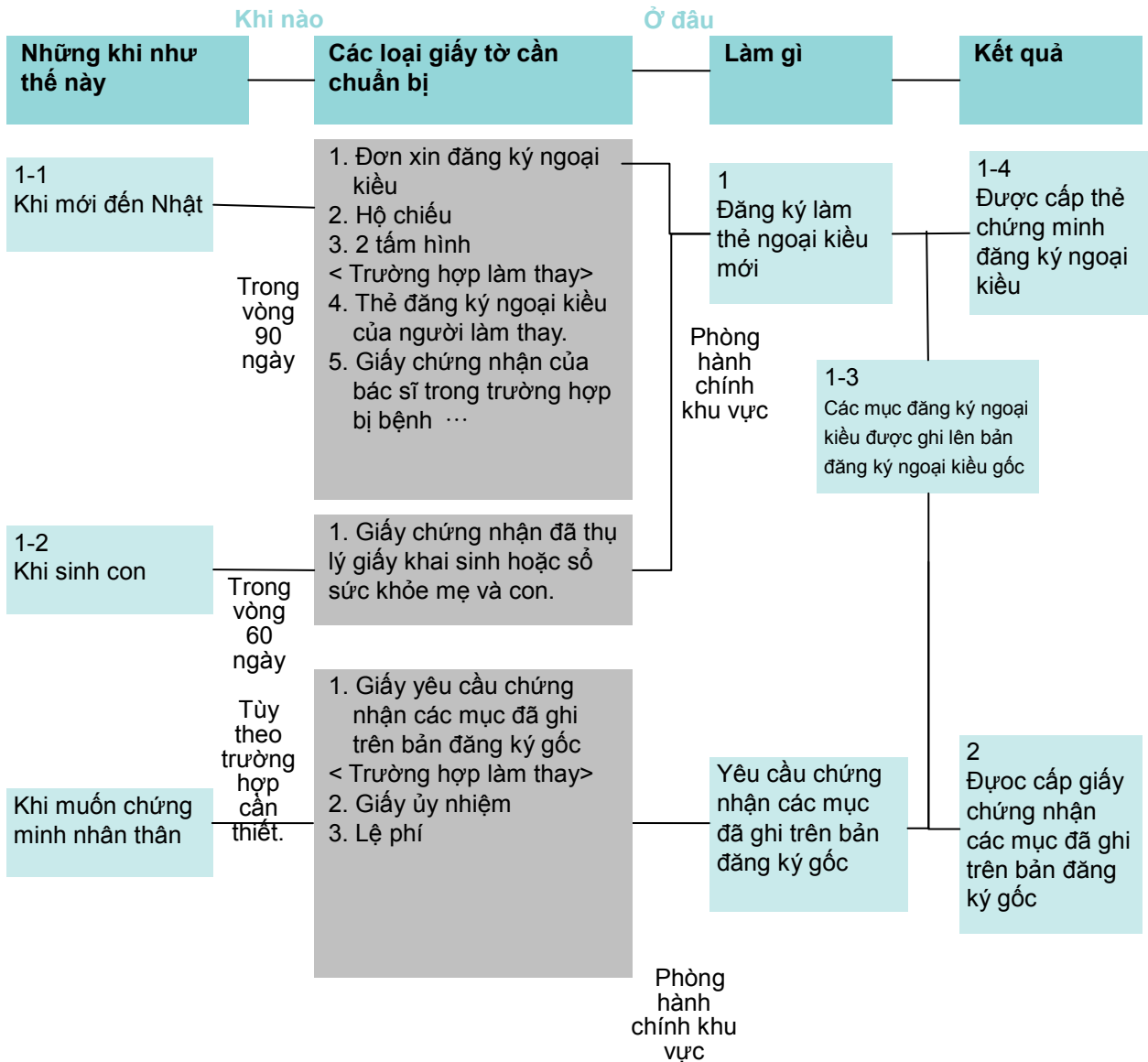
Thông tin cuộc sống bằng nhiều thứ tiếng



B Đăng ký ngoại kiều

▶ [B Đăng ký ngoại kiều](#)

Các loại thủ tục đăng ký ngoại kiều

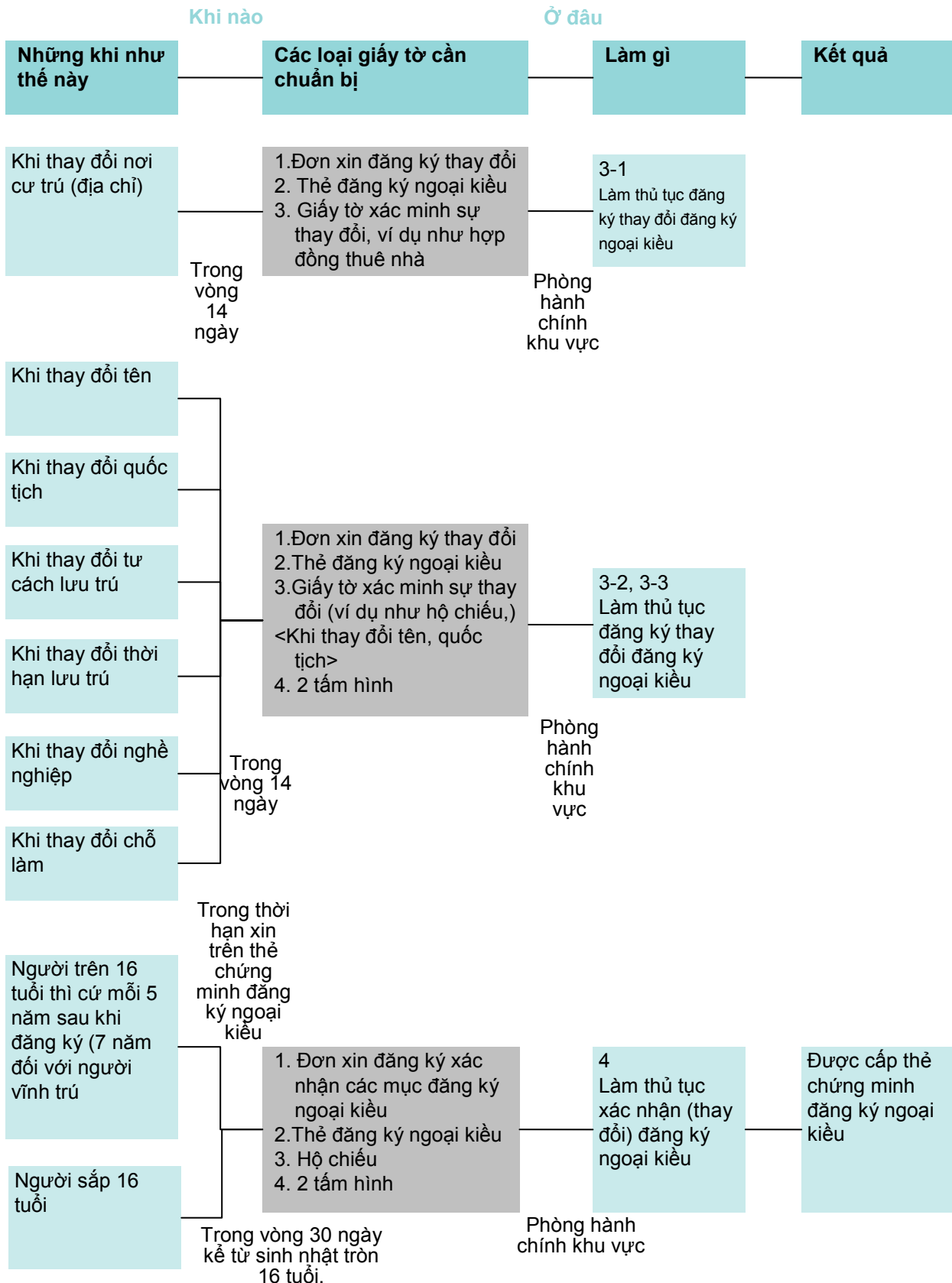


Thông tin cuộc sống bằng nhiều thứ tiếng



B Đăng ký ngoại kiều

▣ [B Đăng ký ngoại kiều](#)

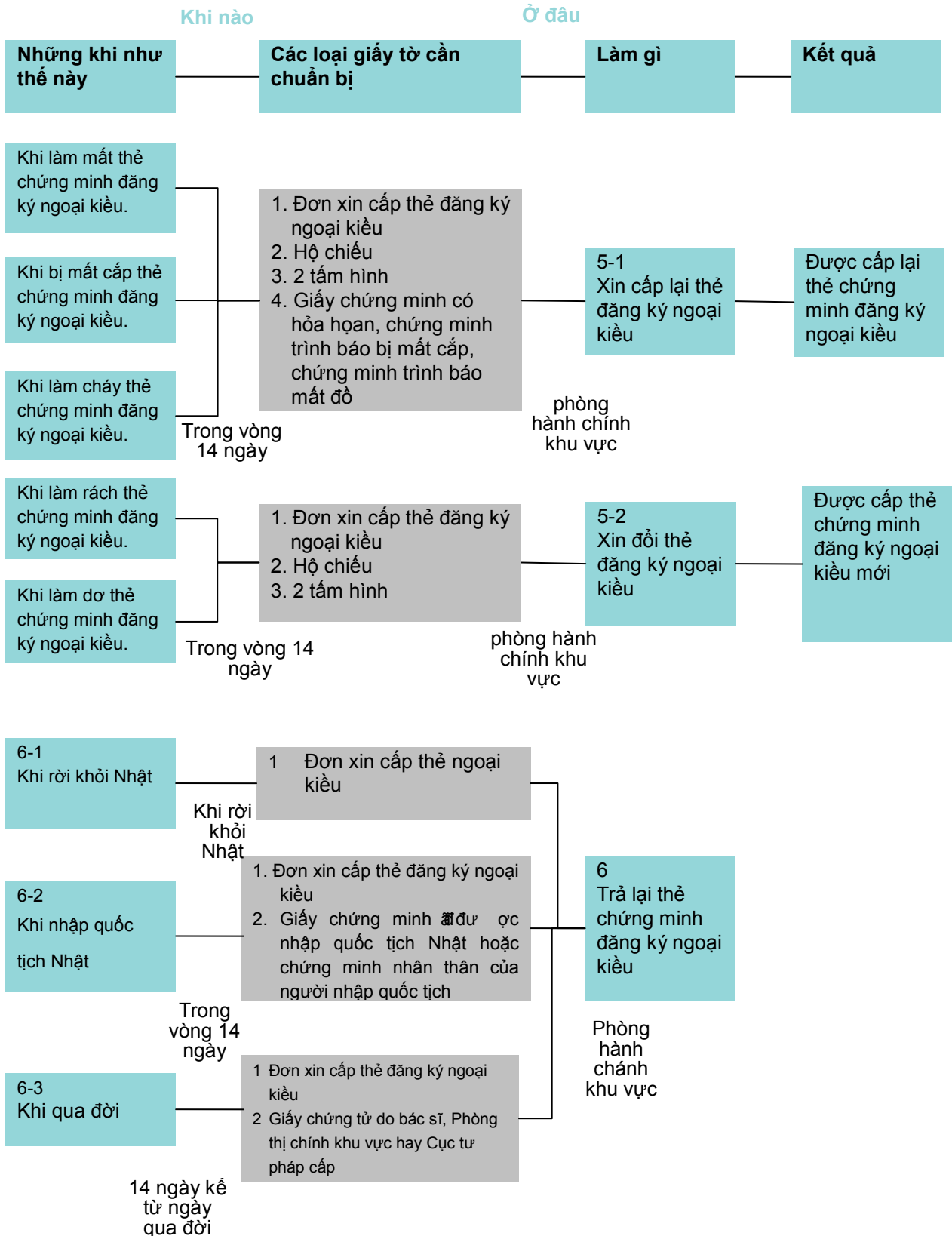


Thông tin cuộc sống bằng nhiều thứ tiếng



B Đăng ký ngoại kiều

▶ [B Đăng ký ngoại kiều](#)



Thông tin cuộc sống bằng nhiều thứ tiếng



B Đăng ký ngoại kiều

▣ [B Đăng ký ngoại kiều](#)

Người nước ngoài mới đến Nhật hoặc người nước ngoài mới sinh tại Nhật thì phải đăng ký ngoại kiều. Khi nhận được thẻ chứng minh ngoại kiều hay còn gọi là thẻ chứng minh nhân thân, cần phải mang theo người bất cứ lúc nào.

1 Đăng ký ngoại kiều mới.

Sau khi đến Nhật, những quý vị ở lại Nhật trên 90 ngày thì trong vòng 90 ngày kể từ ngày vào nước Nhật phải đăng ký ngoại kiều tại phòng hành chính của nơi mình đang sống (những quý vị ra khỏi Nhật trong vòng 90 ngày thì không cần phải đăng ký).

Ngoài ra, những em bé có quốc tịch nước ngoài mà sinh tại Nhật thì cũng phải làm đăng ký ngoại kiều trong vòng 60 ngày kể từ ngày sinh.

Đương sự sẽ xin đăng ký ở phòng hành chính khu vực, nhưng trong trường hợp người chưa đủ 16 tuổi hoặc bị bệnh ... thì người thân trên 16 tuổi cùng sống với đương sự sẽ làm thay.

1-1 Khi mới đến Nhật

Những giấy tờ cần thiết	Nơi nộp và liên lạc để hỏi	Từ khi nào đến khi nào	Lệ phí
1. Đơn xin đăng ký ngoại kiều (lấy mẫu đơn ở phòng hành chính khu vực) 2. Hộ chiếu 3. Hình: . 2 tấm hình giống nhau . Dọc 4.5cm x ngang 3.5cm . Mới chụp trong vòng 6 tháng . Hình bán thân, không đội mũ Không cần thiết trong trường hợp dưới 16 tuổi <Trường hợp làm thay > 4. Thẻ đăng ký ngoại kiều của người làm thay 5. Giấy chứng nhận của bác sĩ trong trường hợp bị bệnh ...	Phòng hành chính nơi cư ngụ	Trong vòng 90 ngày kể từ ngày vào nước Nhật	Miễn phí



Thông tin cuộc sống bằng nhiều thứ tiếng



B Đăng ký ngoại kiều

[B Đăng ký ngoại kiều](#)

1-2 Khi sinh con

Những giấy tờ cần thiết	Nơi nộp và liên lạc để hỏi	Từ khi nào đến khi nào	Lệ phí
1. Đơn xin đăng ký ngoại kiều (lấy mẫu đơn ở phòng hành chính khu vực) 2. Giấy chứng nhận đã thụ lý giấy khai sinh hoặc sổ sức khỏe mẹ và con ※Trong trường hợp nộp giấy khai sinh ngoài phòng hành chính nơi cư ngụ thì cần phải nộp Giấy chứng nhận đã thụ lý giấy khai sinh	Phòng hành chính nơi cư ngụ	Trong vòng 60 ngày kể từ ngày sinh con	Miễn phí



Thông tin cuộc sống bằng nhiều thứ tiếng



B Đăng ký ngoại kiều

▶ B Đăng ký ngoại kiều

Sample

外国人登録申請書 APPLICATION FOR ALIEN REGISTRATION

登録証明書番号(市区町村記載欄)
No. _____

別記第一号様式第一号関係

○TYPE OR PRINT LEGIBLY WITH A BALL-POINT PEN IN ALL CAPITAL LETTERS.
 ○フォーマットを使用し、活字体でわかりやすく記入して下さい。
 ○該当のない項目については「なし」と記入する。○You are required to write "nil" in respect to irrelevant items.

氏名及び性別 Name in full and sex	姓 (Last) _____ 名 (First) _____ (Middle) _____	男 M. 女 F.	国 Nationality	籍 _____
生年月日 Date of birth	年 (Year) _____ 月 (Month) _____ 日 (Day) _____	職 業 Occupation		
パスポート番号 Number of passport	パスポート発行年月日 Date of issue of passport			
上陸許可年月日 Date of landing permit	在留期間 Authorized period of stay			
在留資格 Status of residence	From : _____ 年 (year) _____ 月 (month) _____ 日 (day) から	To : _____ 年 (year) _____ 月 (month) _____ 日 (day) 日まで		
出生地 Place of birth				
登録する国における住所又は居所 Address in home state				
居住先 Address while in Japan				
世帯主の氏名 Name of head of household	世帯主との続柄 Personal relationship to head of household			
勤務所又は事務所の名称及び所在地 Name and location of office where applicant is engaged				
家族事項 Family information	続柄 Relationship	氏 名 Name	生年月日 Date of birth	国 Nationality
	父 Father			
	<input type="checkbox"/> 同一世帯 Same household <input type="checkbox"/> 別世帯 Separate household			
	母 Mother			
<input type="checkbox"/> 同一世帯 Same household <input type="checkbox"/> 別世帯 Separate household				
配偶者 Spouse				
<input type="checkbox"/> 同一世帯 Same household <input type="checkbox"/> 別世帯 Separate household				
同一世帯又は別世帯のうち該当するものを記入してください。 You are required to write "nil" in respect to relevant item.				
日本国内に滞在する父・母・配偶者 Father, Mother or Spouse who stays in Japan <input type="checkbox"/> 申請者が世帯主である場合... 現に日本国内に滞在する者(同一世帯の場合は、一時的に海外滞在中の者を含む。)を記入する。 If you are the head of the household, you are required to write about family members in Japan at present.			同一世帯を構成する者(父・母・配偶者を除く。) Household members(except Father, Mother or Spouse): <input type="checkbox"/> 申請者が世帯主である場合... 父・母・配偶者以外の世帯構成員を記入する。 If you are the head of the household, you are required to write the household members except father, mother or spouse.	
<input type="checkbox"/> 申請者が世帯主でない場合... 現に日本国内に滞在する者を記入する。 If you are not the head of the household, you are required to write who is staying in Japan at present.			<input type="checkbox"/> 申請者が世帯主でない場合... 記入を要しない。 If you are not the head of the household, there is no need to fill in the blanks.	

私 本人 代理人 は、上記のとおり外国人登録の申請をします。
 I myself hereby apply for applicant submit this application for registration as above mentioned.

本人(代理人)の氏名 _____ 印(又は署名) _____ 本人(代理人)の電話番号 _____
 Name of applicant (proxy) Signature Phone number of applicant (proxy)

代理人の居住地 _____ (代理人によって申請がなされた場合に記入すること。)
 Address of proxy (For application being made by other than applicant only)

本人との続柄 _____
 Relationship with applicant

市区町村記載欄 (以下は記入しないこと。For official use only)									
決裁 印	係 印	写 印	番 号	台 帳					市区 町村 長 印
受付年月日	平成 _____ 年 _____ 月 _____ 日	受付番号							
代理申請事由	16歳未満 身体の故障								
申請事由	1. 入国 2. 出生 3. 日本国籍離脱・喪失 4. その他								
登録年月日	平成 _____ 年 _____ 月 _____ 日	次回確認の基準日	年 _____ 月 _____ 日						
登録証明書 交付予定期間	平成 _____ 年 _____ 月 _____ 日から	登録証明書 交付年月日	平成 _____ 年 _____ 月 _____ 日						

○裏面の注意参照。See the notes on the back. H12-60450

Thông tin cuộc sống bằng nhiều thứ tiếng



B Đăng ký ngoại kiều

▶ [B Đăng ký ngoại kiều](#)

Sample

注 意 (Notes)

- 旅券に添付された出入国記録カードの E. D. 番号を記入すること。

Please enter the E.D. Number on the EMBARKATION/DISEMBARKATION CARD attached to your passport.

E. D. No.	[] [] [] [] [] [] [] []							
	SAMPLE E. D. No. 出入国記録番号 E. D. NUMBER on the E/O CARD CD 2699693 E. D. No. CD 2699693							

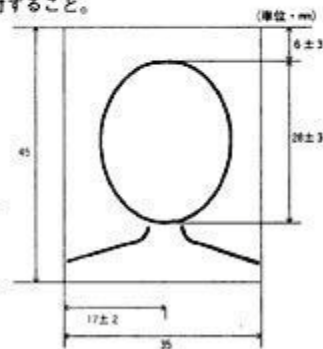
- 16歳以上の者が本申請書を提出するときは、写真2葉(裏面に氏名を記入のこと。)を添付すること。

なお、写真の規格について以下のとおりとする。

- ① 本人のみが撮影されたもの
- ② 提出の前日6か月以内に撮影されたもの
- ③ 縁を除いた部分の寸法が右の図画面の各寸法を満たしたもの
- ④ 無帽で正面を向いたもの
- ⑤ 背景(影を含む。)がないもの
- ⑥ 鮮明であるもの(ピンボケであったり被写体が明るすぎたり暗すぎたりしないもの)

If the applicant is 16 years of age or over, the application should be submitted with 2 copies of his/her photograph. The photograph should meet the following requirements.

- ① only the applicant in the photograph.
- ② taken within the last 6 months.
- ③ meet the standard requirements as shown by the right diagram.
- ④ showing the full face, no hat.
- ⑤ with no background picture.
- ⑥ clear.



- (1) 1年未満の在留期間を指定され、その期間内にある者……申請者が世帯主である場合は、家族を次の欄に記入すること(希望する場合に限る。)
People whose period of stay has been prescribed to be less than one year and are staying within such period……Fill in the following if the applicant is the head of the household. (optional)
- (2) (1)以外の外国人……申請書表面の家族事項が不足の場合に、次の欄を使用すること。
Others……Use the following form if the designated space on the front is filled.

続柄 Relationship	氏名 Name in full	生年月日 Date of birth	国籍 Nationality
	姓 (Last) 名 (First) (Middle)		

市区町村記載欄 (以下は記入しないこと。For official use only)

備 考



Thông tin cuộc sống bằng nhiều thứ tiếng



B Đăng ký ngoại kiều

[B Đăng ký ngoại kiều](#)

1 Đăng ký ngoại kiều mới.

1-3 Các mục đăng ký ngoại kiều

Theo điều 4 của luật đăng ký ngoại kiều, trên bản đăng ký ngoại kiều gốc gồm có các mục đăng ký như sau:

Các mục đăng ký trên bản đăng ký ngoại kiều gốc

- 1 Số đăng ký
- 2 Ngày tháng năm đăng ký
- 3 Họ và tên
- 4 Ngày tháng năm sinh
- 5 Giới tính
- 6 Quốc tịch
- 7 Địa chỉ hoặc nơi cư ngụ tại nước đăng ký quốc tịch
- 8 Nơi sinh
- 9 Nghề nghiệp
- 10 Số hộ chiếu
- 11 Ngày tháng hộ chiếu được cấp
- 12 Ngày tháng được cấp phép vào Nhật
- 13 Tư cách lưu trú (tức là điều kiện cho phép lưu trú hoặc sống vĩnh viễn với tư cách là người vĩnh trú đặc biệt theo luật nhập cảnh)
- 14 Thời hạn lưu trú (thời hạn lưu trú theo luật nhập cảnh)
- 15 Nơi cư ngụ
- 16 Họ và tên chủ hộ ※
- 17 Quan hệ với chủ hộ
- 18 Trong trường hợp chủ hộ là người nước ngoài xin đăng ký: tên, ngày tháng năm sinh, quốc tịch và quan hệ với chủ hộ của người hợp thành hộ gia đình đó (trừ chủ hộ đó ra)



Thông tin cuộc sống bằng nhiều thứ tiếng



B Đăng ký ngoại kiều

[B Đăng ký ngoại kiều](#)

- 19 Tên, ngày tháng năm sinh, quốc tịch của cha mẹ, vợ/chồng ở Nhật (trừ cha mẹ, người phối ngẫu là người hợp thành hộ gia đình đó trong trường hợp chủ hộ là người nước ngoài xin đăng ký)
- 20 Tên và địa chỉ của nơi làm việc hoặc công tác

(Nội dung hiện tại tính đến ngày 1/12/ 2006)

*Hộ gia đình

Hộ gia đình là tập hợp những người cùng sống chung với nhau. Chủ hộ là người đại diện cho hộ gia đình đó, tức là người chính trong việc duy trì cuộc sống gia đình (người có thu nhập). Nếu bạn là người độc thân chưa lập gia đình, thì hộ gia đình là 1 người và bạn là chủ hộ.



Thông tin cuộc sống bằng nhiều thứ tiếng



B Đăng ký ngoại kiều


▶ [B Đăng ký ngoại kiều](#)

1 Đăng ký ngoại kiều mới.

1-4 Thẻ chứng minh đăng ký ngoại kiều

Khoảng 2-4 tuần sau khi đăng ký ngoại kiều sẽ được cấp thẻ chứng minh đăng ký ngoại kiều. Những người chưa đủ 16 tuổi thì được cấp ngay trong ngày làm đơn. Thẻ chứng minh đăng ký ngoại kiều là giấy chứng minh nhân thân của bạn tại Nhật. Những người trên 16 tuổi cần phải mang theo người bất cứ lúc nào.

Thẻ chứng minh đăng ký ngoại kiều



Thẻ chứng minh đăng ký ngoại kiều

- Ngày tháng năm được phép vào Nhật**
Ghi ngày được đóng dấu cho phép vào Nhật tại sân bay và hải cảng Nhật
- Tư cách lưu trú**
Biểu thị việc người nước ngoài được cho phép nhập cảnh/lưu trú tại Nhật theo kiểu nào dựa trên luật quản lý Xuất nhập cảnh
- Thời hạn lưu trú**
Là thời hạn được phép lưu trú tại Nhật. Nếu quá thời hạn này mà vẫn ở lại Nhật thì bị xem là “ở lại bất hợp pháp” .

Là kỳ hạn phải xin đổi thẻ chứng minh đăng ký ngoại kiều.
Không có nghĩa là thời hạn có thể lưu trú tại Nhật (thời hạn lưu trú).



Thông tin cuộc sống bằng nhiều thứ tiếng



B Đăng ký ngoại kiều

▣ [B Đăng ký ngoại kiều](#)

Thẻ chứng minh đăng ký ngoại kiều mà không đủ điều kiện lưu trú tại Nhật

Dòng chữ “Không đủ điều kiện lưu trú tại Nhật” được ghi trên thẻ chứng minh đăng ký ngoại kiều có nghĩa là gì?

Giải thích
điểm chính



Cho dù những người vẫn tiếp tục ở lại Nhật dù đã quá hạn lưu trú, hoặc những người nhập cảnh bất hợp pháp bằng cách nhập cảnh lậu hoặc giả mạo hộ chiếu, hay còn gọi là người nước ngoài ở tình trạng cư trú bất hợp pháp đi chăng nữa, thì vẫn có nghĩa vụ xin đăng ký ngoại kiều hoặc vẫn luôn luôn phải mang theo người thẻ chứng minh đăng ký ngoại kiều đã được cấp do đã làm đơn xin. Trong trường hợp này, để biểu thị việc tư cách lưu trú chưa được xác nhận, ở cột “Tư cách lưu trú” trên thẻ chứng minh đăng ký ngoại kiều có ghi dòng chữ lớn màu đỏ

“Không đủ điều kiện lưu trú tại Nhật” được ghi trên thẻ chứng minh đăng ký ngoại kiều (khuyến đại)
Cấm mọi hoạt động lao động nghề nghiệp

“ Không đủ điều kiện lưu trú tại Nhật” (tham khảo minh họa bên trái).

Trong trường hợp tư cách lưu trú chưa được xác nhận, không thể làm bất cứ hoạt động lao động nghề nghiệp nào, mà cần phải nhanh chóng làm những thủ tục dựa trên quy định của luật pháp tại sở quản lý nhập cảnh

Nguồn: “Bản hướng dẫn về việc quản lý xuất nhập cảnh” bởi Sở quản lý nhập cảnh, Bộ Tư pháp phát hành



Thông tin cuộc sống bằng nhiều thứ tiếng



B Đăng ký ngoại kiều

[B Đăng ký ngoại kiều](#)

2 Giấy chứng nhận về các mục đã ghi trên bản ngoại kiều gốc

Đây là giấy chứng minh về các mục đăng ký của đăng ký ngoại kiều, được cấp trong trường hợp cần có giấy chứng minh liên quan đến nhân thân hoặc địa chỉ ở Nhật khi đi làm. Đương sự hoặc người thân cùng sống xin ở phòng hành chính khu vực. Ngoài ra thì cần có giấy ủy nhiệm.

Những giấy tờ cần thiết	Nơi nộp và liên lạc để hỏi	Từ khi nào đến khi nào
1. Đơn xin chứng nhận về các mục đã ghi trên bản ngoại kiều gốc 2. Giấy tờ xác nhận người xin chính là đương sự <Trường hợp làm thay> 3. Giấy ủy nhiệm	Phòng hành chính nơi cư ngụ	Tùy theo trường hợp cần thiết



Thông tin cuộc sống bằng nhiều thứ tiếng



B Đăng ký ngoại kiều

■ [B Đăng ký ngoại kiều](#)

Sample

登録原票記載事項証明書交付申請書

APPLICATION form for certificate on registered matters

東京都〇〇〇区長殿 Mayor of the City of 〇〇〇〇〇〇〇〇 Date: 年 月 日

どなたの証明書が必要ですか。 Whose proof do you need? 需哪位的登录完了证明书?

居住地 Address	丁目 方・荘	番 号	国 籍 Nationality
氏名 ふりがな Name	○をつけてください 本人のみ 世帯全員 その他 ()		
生年月日 西暦 Date of birth	年 月 日	登録番号 Registration No.	第 号

必ず記載されるもの

基本形 氏名 生年月日 性別 国籍 居住地 在留の資格・期間 世帯主氏名と続柄

使用目的はなんですか。 Purpose/使用目的 何通必要ですか。 How many copies? 需几份?
(該当するものに○をつけてください。 Circle the following. 在符合的地方画上○)

	通 数 Copies
① (登録番号無) 会社 登記 年金 賃貸契約 その他 ()	通
② (登録番号有) 会社 入管 学校 携帯電話 免許証 銀行 生命保険 都営住宅 児童手当 その他 ()	通
③ (全てあり) 本国 招請 大使館 帰化 (裏面参照) 戸籍 その他 ()	通
④ 世帯用1枚に記載された証明書 (世帯主の基本形と登録番号、家族氏名・生年月日・性別・国籍・世帯主との続柄・登録番号)	通
⑦ 「基本形」から世帯主氏名と続柄を省略	通
次の証明書は〇〇〇区役所外国人登録係のみの発行になります。 1. 居住歴が記載された証明書 (帰化用など) 2. 前居住地の記載された証明書 (車の名義や登記などの住所変更が必要)	通
合計 Total	通

特に証明してほしい事項

Other items you want to certificate 需特别证明的事项

この欄の証明書は〇〇〇区役所外国人登録係のみの発行になります。
Only Alien Registration Office can certify these matters
这栏里的证明书只有〇〇〇区政府外国人登录窗口发行

窓口に来られた方 (□にvをつけてください) Who is coming to apply? 前来窗口的是哪位?

本人 Self	<input type="checkbox"/> 同じ世帯の人 A family member	<input type="checkbox"/> その他の人 *委任状が必要です。(A power of attorney to submit is necessary) Others
	住 所 Address	
	氏名 ふりがな Name	本人(代理人)の電話番号 Phone number of applicant (proxy)

前(係)長	係 長	実所者 確認欄
		<input type="checkbox"/> 外国人登録証 <input type="checkbox"/> パスポート <input type="checkbox"/> 運転免許証 <input type="checkbox"/> 健康保険証 <input type="checkbox"/> 納税 その他 ()

○裏面の注意参照 请参照背面的“注意”
See the notes on the Back



Thông tin cuộc sống bằng nhiều thứ tiếng



B Đăng ký ngoại kiều

[B Đăng ký ngoại kiều](#)

3 Thủ tục đổi đăng ký ngoại kiều

Khi một trong những mục đăng ký của đăng ký ngoại kiều như nơi cư trú, tên, quốc tịch, nghề nghiệp, tư cách lưu trú, thời hạn lưu trú, tên và địa chỉ của nơi làm việc thay đổi thì trong vòng 14 ngày kể từ ngày thay đổi, đương sự cần phải làm thủ tục đăng ký thay đổi tại phòng hành chính khu vực. Trong trường hợp đương sự chưa đủ 16 tuổi thì người thân cùng sống chung sẽ xin làm thay. Khi chuyển nhà thì xin ở phòng hành chính khu vực của nơi mình chuyển đến

3-1 Khi đổi nơi cư trú (địa chỉ)

Những giấy tờ cần thiết	Nơi nộp và liên lạc để hỏi	Từ khi nào đến khi nào	Lệ phí
1. Đơn xin đăng ký thay đổi 2. Thẻ đăng ký ngoại kiều 3. Giấy tờ xác minh sự thay đổi (ví dụ như hợp đồng thuê nhà)	.Phòng hành chính nơi cư ngụ . Phòng hành chính khu vực của nơi cư ngụ mới trong trường hợp đã chuyển nhà rồi	Trong vòng 14 ngày kể từ ngày thay đổi	Miễn phí



Thông tin cuộc sống bằng nhiều thứ tiếng



B Đăng ký ngoại kiều

▶ B Đăng ký ngoại kiều

Sample

変更登録申請書・家族事項等登録申請書 APPLICATION FOR REGISTRATION OF ALTERATION OF REGISTERED ITEMS/ APPLICATION FOR REGISTRATION OF FAMILY INFORMATION RECORD AND OTHERS

○ 該当のない項目については、「なし」と記入すること。○ You are required to write "nil" in respect to irrelevant items.
 ○ ボールペンを使用し、黒字で記入すること。
 ○ TYPE OR PRINT LEGIBLY WITH A BALL POINT PEN IN ALL CAPITAL LETTERS.

氏名及び性別 Name in full and sex		姓 (Last)	名 (First)	名 (Middle)	男 M. 女 F.	登録証明書番号 Number of Certificate
国 籍 Nationality		生 年 月 日 Date of birth		年 (Year)	月 (Month)	日 (Day)
変 更 事 項 Altered items		変 更 前 Altered from		変 更 後 Altered to		変更が生じた年月日 Date of alteration (移転年月日) (Date of move)
居 住 地 Address while in Japan						
世帯主の氏名 Name of head of household						
世帯主との続柄 Personal relationship to head of household						
職 業 Occupation						
勤務所又は事務所の名称及び所在地 Name and location of office where applicant is engaged						
家 族 事 項 Family information		続 柄 Relationship	氏 名 Name	生 年 月 日 Date of birth	国 籍 Nationality	続 柄 Relationship
		追加 Addition				追加 Addition
		削除 Deletion				削除 Deletion
		変更 Alteration				変更 Alteration
		追加 Addition				追加 Addition
		削除 Deletion				削除 Deletion
		変更 Alteration				変更 Alteration
		追加 Addition				追加 Addition
		削除 Deletion				削除 Deletion
		変更 Alteration				変更 Alteration
		追加 Addition				追加 Addition
		削除 Deletion				削除 Deletion
		変更 Alteration				変更 Alteration
		追加 Addition				追加 Addition
		削除 Deletion				削除 Deletion
		変更 Alteration				変更 Alteration
		追加 Addition				追加 Addition
		削除 Deletion				削除 Deletion
		変更 Alteration				変更 Alteration
		追加 Addition				追加 Addition
		削除 Deletion				削除 Deletion
		変更 Alteration				変更 Alteration
		追加 Addition				追加 Addition
		削除 Deletion				削除 Deletion
		変更 Alteration				変更 Alteration
		追加 Addition				追加 Addition
		削除 Deletion				削除 Deletion
		変更 Alteration				変更 Alteration
		追加 Addition				追加 Addition
		削除 Deletion				削除 Deletion
		変更 Alteration				変更 Alteration
		追加 Addition				追加 Addition
		削除 Deletion				削除 Deletion
		変更 Alteration				変更 Alteration
		追加 Addition				追加 Addition
		削除 Deletion				削除 Deletion
		変更 Alteration				変更 Alteration
		追加 Addition				追加 Addition
		削除 Deletion				削除 Deletion
		変更 Alteration				変更 Alteration
		追加 Addition				追加 Addition
		削除 Deletion				削除 Deletion
		変更 Alteration				変更 Alteration
		追加 Addition				追加 Addition
		削除 Deletion				削除 Deletion
		変更 Alteration				変更 Alteration
		追加 Addition				追加 Addition
		削除 Deletion				削除 Deletion
		変更 Alteration				変更 Alteration
		追加 Addition				追加 Addition
		削除 Deletion				削除 Deletion
		変更 Alteration				変更 Alteration
		追加 Addition				追加 Addition
		削除 Deletion				削除 Deletion
		変更 Alteration				変更 Alteration
		追加 Addition				追加 Addition
		削除 Deletion				削除 Deletion
		変更 Alteration				変更 Alteration
		追加 Addition				追加 Addition
		削除 Deletion				削除 Deletion
		変更 Alteration				変更 Alteration
		追加 Addition				追加 Addition
		削除 Deletion				削除 Deletion
		変更 Alteration				変更 Alteration
		追加 Addition				追加 Addition
		削除 Deletion				削除 Deletion
		変更 Alteration				変更 Alteration
		追加 Addition				追加 Addition
		削除 Deletion				削除 Deletion
		変更 Alteration				変更 Alteration
		追加 Addition				追加 Addition
		削除 Deletion				削除 Deletion
		変更 Alteration				変更 Alteration
		追加 Addition				追加 Addition
		削除 Deletion				削除 Deletion
		変更 Alteration				変更 Alteration
		追加 Addition				追加 Addition
		削除 Deletion				削除 Deletion
		変更 Alteration				変更 Alteration
		追加 Addition				追加 Addition
		削除 Deletion				削除 Deletion
		変更 Alteration				変更 Alteration
		追加 Addition				追加 Addition
		削除 Deletion				削除 Deletion
		変更 Alteration				変更 Alteration
		追加 Addition				追加 Addition
		削除 Deletion				削除 Deletion
		変更 Alteration				変更 Alteration
		追加 Addition				追加 Addition
		削除 Deletion				削除 Deletion
		変更 Alteration				変更 Alteration
		追加 Addition				追加 Addition
		削除 Deletion				削除 Deletion
		変更 Alteration				変更 Alteration
		追加 Addition				追加 Addition
		削除 Deletion				削除 Deletion
		変更 Alteration				変更 Alteration
		追加 Addition				追加 Addition
		削除 Deletion				削除 Deletion
		変更 Alteration				変更 Alteration
		追加 Addition				追加 Addition
		削除 Deletion				削除 Deletion
		変更 Alteration				変更 Alteration
		追加 Addition				追加 Addition
		削除 Deletion				削除 Deletion
		変更 Alteration				変更 Alteration
		追加 Addition				追加 Addition
		削除 Deletion				削除 Deletion
		変更 Alteration				変更 Alteration
		追加 Addition				追加 Addition
		削除 Deletion				削除 Deletion
		変更 Alteration				変更 Alteration
		追加 Addition				追加 Addition
		削除 Deletion				削除 Deletion
		変更 Alteration				変更 Alteration
		追加 Addition				追加 Addition
		削除 Deletion				削除 Deletion
		変更 Alteration				変更 Alteration
		追加 Addition				追加 Addition
		削除 Deletion				削除 Deletion
		変更 Alteration				変更 Alteration
		追加 Addition				追加 Addition
		削除 Deletion				削除 Deletion
		変更 Alteration				変更 Alteration
		追加 Addition				追加 Addition
		削除 Deletion				削除 Deletion
		変更 Alteration				変更 Alteration
		追加 Addition				追加 Addition
		削除 Deletion				削除 Deletion
		変更 Alteration				変更 Alteration
		追加 Addition				追加 Addition
		削除 Deletion				削除 Deletion
		変更 Alteration				変更 Alteration
		追加 Addition				追加 Addition
		削除 Deletion				削除 Deletion
		変更 Alteration				変更 Alteration
		追加 Addition				追加 Addition
		削除 Deletion				削除 Deletion
		変更 Alteration				変更 Alteration
		追加 Addition				追加 Addition
		削除 Deletion				削除 Deletion
		変更 Alteration				変更 Alteration
		追加 Addition				追加 Addition
		削除 Deletion				削除 Deletion
		変更 Alteration				変更 Alteration
		追加 Addition				追加 Addition
		削除 Deletion				削除 Deletion
		変更 Alteration				変更 Alteration
		追加 Addition				追加 Addition
		削除 Deletion				削除 Deletion
		変更 Alteration				変更 Alteration
		追加 Addition				追加 Addition
		削除 Deletion				削除 Deletion
		変更 Alteration				変更 Alteration
		追加 Addition				追加 Addition
		削除 Deletion				削除 Deletion
		変更 Alteration				変更 Alteration
		追加 Addition				追加 Addition
		削除 Deletion				削除 Deletion
		変更 Alteration				変更 Alteration
		追加 Addition				追加 Addition
		削除 Deletion				削除 Deletion
		変更 Alteration				変更 Alteration
		追加 Addition				追加 Addition
		削除 Deletion				削除 Deletion
		変更 Alteration				変更 Alteration
		追加 Addition				追加 Addition
		削除 Deletion				削除 Deletion
		変更 Alteration				変更 Alteration
		追加 Addition				追加 Addition
		削除 Deletion				削除 Deletion
		変更 Alteration				変更 Alteration
		追加 Addition				追加 Addition
		削除 Deletion				削除 Deletion
		変更 Alteration				変更 Alteration
		追加 Addition				追加 Addition
		削除 Deletion				削除 Deletion
		変更 Alteration				変更 Alteration
		追加 Addition				追加 Addition
		削除 Deletion				削除 Deletion
		変更 Alteration				変更 Alteration
		追加 Addition				追加 Addition
		削除 Deletion				削除 Deletion
		変更 Alteration				変更 Alteration
		追加 Addition				追加 Addition
		削除 Deletion				削除 Deletion
		変更 Alteration				変更 Alteration
		追加 Addition				追加 Addition
		削除 Deletion				削除 Deletion
		変更 Alteration				変更 Alteration
		追加 Addition				追加 Addition
		削除 Deletion				削除 Deletion
		変更 Alteration				変更 Alteration
		追加 Addition				追加 Addition
		削除 Deletion				削除 Deletion
		変更 Alteration				変更 Alteration
		追加 Addition				追加 Addition
		削除 Deletion				削除 Deletion
		変更 Alteration				変更 Alteration
		追加 Addition				追加 Addition
		削除 Deletion				削除 Deletion
		変更 Alteration				変更 Alteration
		追加 Addition				追加 Addition
		削除 Deletion				削除 Deletion
		変更 Alteration				変更 Alteration
		追加 Addition				追加 Addition
		削除 Deletion				削除 Deletion
		変更 Alteration				変更 Alteration
		追加 Addition				追加 Addition
		削除 Deletion				削除 Deletion
		変更 Alteration				変更 Alteration
		追加 Addition				追加 Addition
		削除 Deletion				削除 Deletion
		変更 Alteration				変更 Alteration
		追加 Addition				追加 Addition
		削除 Deletion				削除 Deletion
		変更 Alteration				変更 Alteration
		追加 Addition				追加 Addition
		削除 Deletion				削除 Deletion
		変更 Alteration				変更 Alteration
</						

Thông tin cuộc sống bằng nhiều thứ tiếng



B Đăng ký ngoại kiều

[B Đăng ký ngoại kiều](#)

3 Thủ tục đổi đăng ký ngoại kiều

3-2 Khi đổi tên, quốc tịch

Những giấy tờ cần thiết	Nơi nộp và liên lạc để hỏi	Từ khi nào đến khi nào	Lệ phí	Chú ý
<ol style="list-style-type: none">Đơn xin đăng ký thay đổiThẻ đăng ký ngoại kiềuHộ chiếu (chỉ áp dụng cho người đem theo hộ chiếu)Hình : 2 tấm hình giống nhau<ul style="list-style-type: none">. Dọc 4.5cm x ngang 3.5cm .Mới chụp trong vòng 6 tháng. Hình bán thân, không đội mũ(những người chưa đủ 16 tuổi thì không cần)Giấy tờ xác minh sự thay đổi<ul style="list-style-type: none">• Trường hợp đã đổi tên (hộ chiếu, giấy chứng nhận “đã đổi tên” do cơ quan đại diện nước ngoài tại Nhật cấp hoặc bản sao hộ tịch)• Trường hợp đã đổi quốc tịch (hộ chiếu và giấy chứng nhận đã lấy quốc tịch do cơ quan đại diện nước ngoài tại Nhật cấp)	Phòng hành chính nơi cư ngụ	Trong vòng 14 ngày kể từ ngày thay đổi	Miễn phí	Đồng thời cần phải xin đổi thẻ chứng minh đăng ký ngoại kiều



Thông tin cuộc sống bằng nhiều thứ tiếng



B Đăng ký ngoại kiều

▣ [B Đăng ký ngoại kiều](#)

3-3 Khi đổi tư cách lưu trú, thời gian lưu trú, nghề nghiệp, tên của nơi làm việc hoặc cơ quan trực thuộc

Những giấy tờ cần thiết	Nơi nộp và liên lạc để hỏi	Từ khi nào đến khi nào	Lệ phí	Chú ý
1. Đơn xin đăng ký thay đổi 2. Thẻ đăng ký ngoại kiều 3. Giấy tờ xác minh sự thay đổi	Phòng hành chính nơi cư ngụ	Trong vòng 14 ngày kể từ ngày thay đổi	Miễn phí	Người vĩnh trú và người vĩnh trú đặc biệt không cần đăng ký nghề nghiệp và tên của nơi làm việc hoặc cơ quan trực thuộc.

Nguồn: Trang web của thành phố Bizen, tỉnh Okayama

<http://www.city.bizen.okayama.jp/shimin/benri/shimin/gaikokujin/registration-of-change.jsp>

3-4 Những trường hợp thay đổi đăng ký khác

Khi những mục đăng ký khác thay đổi thì thực hiện thủ tục đăng ký thay đổi đồng thời với xin đổi thẻ đăng ký ngoại kiều (mục [5-2](#)), xin làm lại (mục [5-1](#)), thủ tục xác nhận thay đổi (mục [4](#)) hoặc xin đăng ký thay đổi (mục [3-1](#), [3-2](#))



Thông tin cuộc sống bằng nhiều thứ tiếng



B Đăng ký ngoại kiều

[B Đăng ký ngoại kiều](#)

4 Thủ tục xác nhận (chuyển đổi)

Sau khi đăng ký ngoại kiều, thì cứ mỗi sau 5 lần sinh nhật, 7 lần sinh nhật đối với người vĩnh trú hoặc vĩnh trú đặc biệt, 1 năm đối với người tổng cộng thời gian lưu trú chưa đủ 1 năm hoặc người không có tư cách lưu trú), bạn cần phải làm thủ tục xác nhận nội dung của đăng ký ngoại kiều tại phòng hành chính khu vực nơi bạn đang sống. Người chưa đủ 16 tuổi thì không cần thiết, nhưng nếu đủ 16 tuổi thì cần phải làm thủ tục xác nhận trong vòng 30 ngày.

Những giấy tờ cần thiết	Nơi nộp và liên lạc để hỏi	Từ khi nào đến khi nào	Lệ phí
1. Đơn xin đăng ký thay đổi 2. Thẻ đăng ký ngoại kiều 3. Hộ chiếu 4. Hình: 2 tấm hình giống nhau . Dọc 4.5cm x ngang 3.5cm . Mới chụp trong vòng 6 tháng . Hình bán thân, không đội mũ	Phòng hành chính nơi cư ngụ	Sau khi đăng ký ngoại kiều, thì theo nguyên tắc cứ mỗi 5 năm (7 năm đối với người vĩnh trú hoặc vĩnh trú đặc biệt, 1 năm đối với người tổng cộng thời gian lưu trú chưa đủ 1 năm hoặc người không có tư cách lưu trú). . Nếu đủ 16 tuổi, trong vòng 30 ngày kể từ sinh nhật tròn 16 tuổi.	Miễn phí



Thông tin cuộc sống bằng nhiều thứ tiếng



B Đăng ký ngoại kiều

▶ B Đăng ký ngoại kiều

Sample

外国人登録証明書交付申請書・登録事項確認申請書 APPLICATION FOR ISSUANCE OF ALIEN REGISTRATION CERTIFICATE/ APPLICATION FOR CONFIRMATION OF FACTS IN REGISTRATION

市 区 町 村 長 殿 日 付 年 (Year) 月 (Month) 日 (Day) No. No.

姓 (Last) 名 (First) (Middle) 登録証明書番号 (Number of Certificate) 男 M, 女 F

氏名及び性別 (Name in full and sex) 国籍 (Nationality) 生年月日 (Date of birth) 年 (Year) 月 (Month) 日 (Day)

職 (Occupation) 登録番号 (Number of passport) 旅券発行年月日 (Date of issue of passport) 年 (Year) 月 (Month) 日 (Day)

居住先 (Address while in Japan) 世帯主の氏名 (Name of head of household) 世帯主との続柄 (Personal relationship to head of household)

勤務先又は事務所の名称及び所在地 (Name and location of office where employed)

申請の種類 (A sort of application) 1. 登録証明書の引替交付 (replacement of a certificate) 2. 登録証明書の再交付 (reissuance of a certificate) 3. 登録事項の確認 (切替) (confirmation of facts in registration (transfer of a certificate))

家族情報 (Family information)

続柄 (Relationship)	氏名 (Name)	生年月日 (Date of birth)	国籍 (Nationality)	続柄 (Relationship)	氏名 (Name)	生年月日 (Date of birth)	国籍 (Nationality)
父 (Father)							
☐ 同一世帯 (Same household) ☐ 別世帯 (Separate household)							
母 (Mother)							
☐ 同一世帯 (Same household) ☐ 別世帯 (Separate household)							
配偶者 (Spouse)							
☐ 同一世帯 (Same household) ☐ 別世帯 (Separate household)							

同一世帯又は別世帯のうち国籍 (You are required to write (S) in respect to relevant item (S) in the blank.)

日本国内に滞在する父・母・配偶者 (Father, Mother or Spouse who stays in Japan)

☐ 申請者が世帯主である場合 (If you are the head of the household, you are required to write about family members in Japan at present.)

☐ 申請者が世帯主でない場合 (If you are not the head of the household, you are required to write who is staying in Japan at present.)

同一世帯を構成する者 (父・母・配偶者を除く) (Household members (except Father, Mother or Spouse))

☐ 申請者が世帯主である場合 (If you are the head of the household, you are required to write the household members except father, mother and spouse.)

☐ 申請者が世帯主でない場合 (If you are not the head of the household, there is no need to fill in the blank.)

(1) 在留期間を決定され、その期間内にある者 (在留期間の更新又は在留資格の変更により、当初の在留期間の始期から起算して1年以上本邦に在留することができることとなった者を除く。) については、記入を要しない。
Not applicable if your period of stay has been prescribed to be less than one year and staying within such prescribed period without permission for you to stay for one year or more counting from commencement of the initial period of stay as the result of an extension of the period of stay or change in the status of residence.

(申請者の在留の資格が「永住者」又は「特別永住者」である場合には記入を要しない。)
This is for non-permanent residents or non-special permanent residents only.

私 (☐ 本人 ☐ 代理人) は、上記のとおり (登録証明書の引替交付・再交付) (登録事項の確認 (切替交付)) の申請をします。
I (☐ myself ☐ for applicant) hereby apply as above mentioned for exchange issuance of registration certificate/reissuance of registration certificate/confirmation of facts in registration.

本人 (代理人) の氏名 (Name of applicant (proxy)) 印 (又は署名) (Signature) 本人 (代理人) の電話番号 (Phone number of applicant (proxy))

代理人の居住地 (Address of proxy) (代理人によって申請がなされた場合に記入すること。)
(For application being made by other than applicant only) 本人との関係 (Relationship with applicant)

市区町村記載欄 (以下は記入しないこと。For official use only)

決裁権 (Decision authority)	原 型 (Original type)	交付報告書 (Delivery report form)	番号台帳 (Number ledger)	市区町村長印 (City/Town/Village Chief Seal)
交付年月日 (Date of delivery)	平成 (Heisei) 年 (Year) 月 (Month) 日 (Day)	交付番号 (Delivery number)		
代理申請事由 (Reason for proxy application)	16歳未満 (Under 16 years old)	身体の故障 (Physical disability)		
確認 (原票記載) 年月日 (Confirmation (original document recording) date)	平成 (Heisei) 年 (Year) 月 (Month) 日 (Day)	次回確認の基準日 (Next confirmation standard date)	年 (Year) 月 (Month) 日 (Day)	
登録証明書 (Registration certificate)	平成 (Heisei) 年 (Year) 月 (Month) 日 (Day) から (From)	登録証明書 (Registration certificate)	平成 (Heisei) 年 (Year) 月 (Month) 日 (Day)	
交付予定期間 (Delivery scheduled period)	平成 (Heisei) 年 (Year) 月 (Month) 日 (Day) まで (Until)	交付年月日 (Date of delivery)	平成 (Heisei) 年 (Year) 月 (Month) 日 (Day)	
原票発給年月日 (Original document issuance date)	平成 (Heisei) 年 (Year) 月 (Month) 日 (Day)			

○ 該紙の全ページに「ふり」を記入すること。○ You are required to write "ふり" in respect to irrelevant items.
○ ボールペンを使用し、赤字でわかりやすく書いて下さい。

●裏面の注意参照。 See the notes on the back.

H12.6(INC30)

Thông tin cuộc sống bằng nhiều thứ tiếng



B Đăng ký ngoại kiều

[B Đăng ký ngoại kiều](#)

5 Xin làm lại (đổi) thẻ chứng minh đăng ký ngoại kiều

5-1 Xin làm lại thẻ chứng minh đăng ký ngoại kiều

Khi mất, bị mất cắp hoặc mất tại tai họa thẻ chứng minh đăng ký ngoại kiều thì trong vòng 14 ngày, hãy xin làm lại thẻ chứng minh đăng ký ngoại kiều tại phòng hành chính khu vực nơi cư ngụ.

Những giấy tờ cần thiết	Nơi nộp và liên lạc để hỏi	Từ khi nào đến khi nào	Lệ phí
<ol style="list-style-type: none">Đơn xin làm lại thẻ chứng minh đăng ký ngoại kiềuHộ chiếuHình: 2 tấm hình giống nhau<ul style="list-style-type: none">Độc 4.5cm x ngang 3.5cmMới chụp trong vòng 6 thángHình bán thân, không đội mũ <p>* Không cần thiết trong trường hợp dưới 16 tuổi</p> <ol style="list-style-type: none">Những giấy tờ khác mà trưởng phòng hành chính khu vực cho là cần thiết (ví dụ như chứng minh có hòa hợan, chứng minh trình báo bị mất cắp, chứng minh trình báo mất đồ do cảnh sát trường hoặc trưởng ban phòng cháy chữa cháy cấp...)	Phòng hành chính nơi cư ngụ	Trong vòng 14 ngày kể từ ngày thay đổi	Miễn phí



Thông tin cuộc sống bằng nhiều thứ tiếng



B Đăng ký ngoại kiều

▶ B Đăng ký ngoại kiều

Sample

外国人登録証明書交付申請書・登録事項確認申請書 APPLICATION FOR ISSUANCE OF ALIEN REGISTRATION CERTIFICATE/ APPLICATION FOR CONFIRMATION OF FACTS IN REGISTRATION

City/Town/Village, Ward, Town or Village of: _____ Date: _____ Year (Year) _____ Month (Month) _____ Day (Day)

☐ No. _____
☐ No. _____

氏名及び性別 (Name in full and sex) 姓 (Last) 名 (First) (Middle) 男 M. 女 F. 登録証明書番号 (Number of Certificate)

国籍 (Nationality) 生年月日 (Date of birth) 年 (Year) 月 (Month) 日 (Day)

職業 (Occupation) 就学番号 (Number of passport) 就学発行年月日 (Date of issue of passport) 年 (Year) 月 (Month) 日 (Day)

居住先 (Address while in Japan)

世帯主の氏名 (Name of head of household) 世帯主との続柄 (Personal relationship to head of household)

勤務先又は事務所の名称及び所在地 (Name and location of office where applicant is employed)

申請の種類 (A sort of application) 1. 登録証明書の引替交付 (replacement of a certificate) 2. 登録証明書の再交付 (reissuance of a certificate) 3. 登録事項の確認(切替) (confirmation of facts in registration (renewal of a certificate))

家族情報 (Family information)

続柄 (Relationship)	氏名 (Name)	生年月日 (Date of birth)	国籍 (Nationality)	続柄 (Relationship)	氏名 (Name)	生年月日 (Date of birth)	国籍 (Nationality)
父 (Father)							
☐ 同一世帯 (Same household) ☐ 別世帯 (Separate household)							
母 (Mother)							
☐ 同一世帯 (Same household) ☐ 別世帯 (Separate household)							
配偶者 (Spouse)							
☐ 同一世帯 (Same household) ☐ 別世帯 (Separate household)							

日本国内に滞在する父・母・配偶者 (Father, Mother or Spouse who stays in Japan)

☐ 申請者が世帯主である場合 (If you are the head of the household, you are required to write about family members in Japan at present.)
☐ 申請者が世帯主でない場合 (If you are not the head of the household, you are required to write who is staying in Japan at present.)

同一世帯を構成する者 (父・母・配偶者を除く) (Household members (except Father, Mother or Spouse))

☐ 申請者が世帯主である場合 (If you are the head of the household, you are required to write the household members except father, mother and spouse.)
☐ 申請者が世帯主でない場合 (If you are not the head of the household, there is no need to fill in the blanks.)

私 (☐ 本人 ☐ 代理人) は、上記のとおり (登録証明書の引替交付・再交付) (登録事項の確認(切替交付)) の申請をします。
I (☐ myself ☐ for applicant) hereby apply as above mentioned for exchange issuance of registration certificate/reissuance of registration certificate/confirmation of facts in registration.

本人 (代理人) の氏名 (Name of applicant (proxy)) 印 (又は署名) (Signature) 本人 (代理人) の電話番号 (Phone number of applicant (proxy))

代理人の居住先 (Address of proxy) (代理人によって申請がなされた場合に記入すること。 (For application being made by other than applicant only)) 本人との関係 (Relationship with applicant)

市区町村記載欄 (以下は記入しないこと。 For official use only)

決裁欄 (Decision)	原票交付報告書番号台帳 (Original Certificate Issuance Report Number Register)	市区町村長印 (City/Town/Village Chief Seal)
交付年月日 (Date of issuance)	平成 _____ 年 _____ 月 _____ 日	受付番号 (Receipt Number)
代理申請事由 (Reason for proxy application)	16歳未満 (Under 16 years old)	身体の故障 (Physical disability)
確認(原票記載)年月日 (Confirmation/Original Certificate Record Date)	平成 _____ 年 _____ 月 _____ 日	次回確認の基準日 (Next Confirmation Standard Date)
登録証明書交付予定期間 (Registration Certificate Issuance Planned Period)	平成 _____ 年 _____ 月 _____ 日から _____ 年 _____ 月 _____ 日まで	登録証明書交付年月日 (Registration Certificate Issuance Date)
原票交換年月日 (Original Certificate Exchange Date)	平成 _____ 年 _____ 月 _____ 日	平成 _____ 年 _____ 月 _____ 日

○ 証書のなごり返却は「なごり」を記入してください。 ○ You are required to write "nagori" in respect to irrelevant items.
○ ボールペンを併用し、黒字でわかりやすく書いて下さい。

●裏面の注意参照。 See the notes on the back.

H12.6(INC50)

Thông tin cuộc sống bằng nhiều thứ tiếng



B Đăng ký ngoại kiều

[B Đăng ký ngoại kiều](#)

5 Xin làm lại (đổi) thẻ chứng minh đăng ký ngoại kiều

5-2 Xin làm lại (đổi) thẻ chứng minh đăng ký ngoại kiều

Khi thẻ chứng minh đăng ký ngoại kiều bị rách hoặc bị dơ nhiều, hãy xin đổi thẻ chứng minh đăng ký ngoại kiều tại phòng hành chính khu vực nơi cư ngụ.

Những giấy tờ cần thiết	Nơi nộp và liên lạc để hỏi	Từ khi nào đến khi nào	Lệ phí
1. Đơn xin cấp thẻ chứng minh đăng ký ngoại kiều 2. Hộ chiếu 3. Hình: 2 tấm hình giống nhau <ul style="list-style-type: none">. Dọc 4.5cm x ngang 3.5cm. Mới chụp trong vòng 6 tháng. Hình bán thân, không đội mũ * Không cần thiết trong trường hợp dưới 16 tuổi	Phòng hành chính nơi cư ngụ	Trong vòng 14 ngày kể từ ngày bị rách hoặc dơ	Miễn phí



Thông tin cuộc sống bằng nhiều thứ tiếng



B Đăng ký ngoại kiều

[B Đăng ký ngoại kiều](#)

6 Trả lại thẻ chứng minh đăng ký ngoại kiều

6-1 Khi rời khỏi Nhật

Khi rời khỏi nước Nhật mà không xin giấy phép tái nhập quốc thì phải trả lại thẻ chứng minh đăng ký ngoại kiều tại sân bay hoặc bến cảng Nhật. Không cần thiết phải trả lại trong trường hợp có giấy phép tái nhập quốc.

6-2 Khi nhập quốc tịch Nhật

Trong vòng 14 ngày, đương sự phải trả lại thẻ cho phòng hành chính khu vực nơi cư ngụ.

* Cần phải có giấy chứng minh đã được nhập quốc tịch Nhật hoặc chứng minh nhân thân của người nhập quốc tịch do cục pháp vụ cấp.

6-3 Khi qua đời

Trong vòng 14 ngày kể từ ngày qua đời, người sống chung cùng gia đình trả lại thẻ chứng minh đăng ký ngoại kiều cho phòng hành chính khu vực nơi cư ngụ.

* Cần phải có giấy chứng tử do bác sĩ, phòng thị chính khu vực hay Cục tư pháp cấp.

* Trường hợp nơi tử vong khác với nơi cư ngụ của người qua đời, có thể trả lại thẻ chứng minh đăng ký ngoại kiều thông qua vị trưởng thành phố, quận, phường xã nơi tử vong.

